

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA

31 máj 2001

«Nariadenia (EHS) č. 1408/71 a 1612/68 – Luxemburské prídavky v materstve, pri narodení a na výchovu – Podmienka bydliska – Nároky poberateľa dôchodku, ktorý nebýva v členskom štáte príslušnom pre dôchodky – Rodinné prídavky a rodinné dávky – Pojmy « pracovník » a sociálna výhoda »

Vo veci C-43/99,

predmetom ktorej je návrh predložený Súdnemu dvoru v súlade s článkom 177 Zmluvy o EHS (ktorý sa stal článkom 234 ES) Vrchnou radou sociálnych poisťovní (Luxembursko) (Conseil supérieur des assurances sociales) v konaní pred týmto súdom, medzi

Ghislain Leclere,

Alina Deaconescu

a

Štátna pokladnica pre rodinné dávky (Caisse nationale des prestations familiales),

aby rozhodol o prejudiciálnej otázke týkajúcej sa výkladu článkov 48 a 51 Zmluvy o ES (ktoré sa po úprave stali článkami 39 ES a 42 ES), článku 1, písmeno u), 10a, 73 a 77 nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva, upraveného a aktualizovaného nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996 (Ú.v. ES, L 28, s.1) ako aj článku 7 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o voľnom pohybe pracovníkov vo vnútri Spoločenstva (Ú.v. L 257, s.2) a na druhej strane týkajúcej sa výkladu platnosti článkov 1, písmeno u), i) a 10a ako aj príloh II a Ila nariadenia č. 1408/71, upraveného a aktualizovaného nariadením č. 118/97,

SÚDNY DVOR,

(...)

vyhlásil tento

Rozsudok

Z týchto dôvodov,

SÚDNY DVOR,

v odpovedi na otázky, ktoré mu predložila Vrchná rada sociálnych poisťovní uznesením z 10. februára 1999, rozhodol takto :

1. Preskúmaním prvej otázky sa nezistil žiaden dôvod, kvôli ktorému by sa spochybnila platnosť článku 1, písmeno u), i) a prílohy II nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a ich rodinných príslušníkov, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva, upraveného a aktualizovaného nariadením Rady (ES) č. 118/97 z

2. decembra 1996, pokiaľ umožňujú nastolenie podmienky bydliska pre získanie luxemburských prídavkov pred narodením a pri narodení.

2. Príloha II a nariadenia č. 1408/71, upraveného a aktualizovaného nariadením č. 118/97, je neplatná, pokiaľ obsahuje v svojom bode I. Luxembursko pod písmenom b) luxemburský prídavok v materstve.
3. Prídavok ako je luxemburský prídavok na výchovu nepatrí do rodinných prídavkov, ktoré podľa článku 77 nariadenia č. 1408/71, upraveného a aktualizovaného nariadením č. 1408/71 musia byť vyplácané poberateľom starobných, invalidných dôchodkov a rent a dôchodkov a rent z dôvodu pracovného úrazu alebo choroby z povolania bez ohľadu na členský štát, na území ktorého bývajú.
4. Poberateľ invalidného dôchodku nemôže na základe článku 73 nariadenia č. 1408/71 získať nárok na iné rodinné dávky ako sú rodinné prídavky, uvedené v článku 77 toho istého nariadenia.
5. Poberateľ invalidného dôchodku, ktorý býva v inom členskom štáte ako je štát, ktorý zabezpečuje jeho dôchodok, nie je pracovníkom (zamestnancom) v zmysle článku 7 nariadenia Rady (EHS) č. 1612/68 z 15. októbra 1968 o voľnom pohybe pracovníkov vo vnútri Spoločenstva a nároky pripadajúce k tomuto postaveniu získava len z titulu predchádzajúcej pracovnej činnosti.